

Benedetto XVI a Ignace Youssif III Younan, nuovo patriarca di Antiochia dei Siri

Le comunità cristiane in Oriente continuano a vivere e a testimoniare la loro fede

«È mio desiderio che in Oriente, da dove è venuto l'annuncio del Vangelo, le comunità cristiane continuino a vivere e a testimoniare la loro fede». Lo ha ribadito Benedetto XVI, nella mattina di venerdì 23 gennaio, durante l'udienza a Ignace Youssif III Younan, nuovo patriarca di Antiochia dei Siri.

Eminence,
Béatitudes,
Chers Frères dans l'Épiscopat,

Je vous accueille avec joie et j'adresse à chacun de vous mes souhaits chaleureux de bienvenue, rendant grâce à Notre Seigneur Jésus Christ au terme du Synode de l'Église d'Antioche des Syriens qui a élu son nouveau Patriarche.

Mon salut très fraternel s'adresse d'abord au Patriarche Ignace Youssif Younan, qui vient d'être élu, invoquant sur lui l'abondance des bénédictions divines. Que le Seigneur accorde à Votre Béatitude «la grâce de l'apostolat» pour pouvoir servir l'Église et glorifier son Saint Nom devant le monde.

Je salue son Eminence Monsieur le Cardinal Leonardo Sandri, Préfet de la Congrégation pour les Églises Orientales, auquel j'avais confié la présidence de votre Synode et je le remercie vivement.

Je salue également Sa Béatitude, le Cardinal Ignace Moussa Daoud, Préfet émérite de la Congrégation pour les Églises orientales, et Sa Béatitude Ignace Pierre Abdel Ahad, Patriarche émérite, ainsi que vous tous, venus à Rome pour accomplir l'acte le plus éminent de la responsabilité synodale.

Depuis les origines du christianisme, les Apôtres Pierre et Paul furent intimement liés à Antioche, où pour la première fois les disciples de Jésus reçurent le nom de chrétiens (Ac 11, 26). Nous ne pouvons pas oublier vos illustres Pères dans la foi. En premier lieu saint Ignace, Evêque d'Antioche, dont, par tradition, les Patriarches syro-antiochiens prennent le nom au moment

où ils acceptent l'office patriarcal; et Saint Ephrem, communément appelé le Syrien, dont la lumière spirituelle continue à illuminer vivement l'Église universelle. Avec eux, d'autres grands saints, fils et pasteurs de votre Église, ont admirablement illustré le mystère du salut et cela plus d'une fois, par l'éloquence sublime du martyr.

De cet héritage, le nouveau Patriarche est le premier gardien; cependant, chacun devra, en tant que frère et membre du Synode, contribuer lui aussi à cette charge dans un esprit d'authentique collégialité épiscopale. Je remets entre les mains du nouveau Patriarche et de l'Épiscopat syro-catholique d'abord et avant tout la tâche de l'unité entre les pasteurs et au sein des communautés ecclésiales.

Béatitude,

En cette heureuse circonstance, vous avez, conformément aux sacrés canons, demandé l'*ecclesiastica communio*, que je vous ai bien volontiers accordée, remplissant un aspect du service pétrinien qui m'est particulièrement cher. La communion avec l'Evêque de Rome, successeur du Bienheureux Apôtre Pierre, établi par le Seigneur lui-même comme fondement visible de l'unité dans la foi et dans la charité, est la garantie du lien avec le Christ Pasteur et insert les Églises particulières dans le mystère de l'Église une, sainte, catholique et apostolique.

Votre Béatitude est née et a grandi en Syrie et Elle connaît bien le Moyen Orient, berceau de l'Église Syro-catholique. Cependant, Vous avez accompli votre service épiscopal en Amérique en tant que premier Evêque de l'Éparchie «*Our Lady of Deliverance in Newark*» pour les fidèles syriens résidents aux États-Unis et au Canada, assumant aussi la charge de Visiteur apostolique en Amérique centrale. La diaspora orientale a donc contribué à offrir à l'Église syrienne son nouveau Patriarche. Ainsi, les liens deviendront-ils encore plus étroits

avec la Mère-patrie, que tant d'orientaux ont dû laisser pour rechercher de meilleures conditions de vie. Mon désir est qu'en Orient, d'où est venue l'annonce de l'Évangile, les communautés chrétiennes continuent à vivre et à témoigner

de leur foi, comme elles l'ont fait au cours des siècles, tout en souhaitant dans le même temps que soient donnés les soins pastoraux adéquats à tous ceux qui sont établis ailleurs, afin qu'ils puissent demeurer liés de façon fructueuse à leurs racines religieuses. Je demande l'aide du Seigneur pour chaque communauté orientale afin que, où qu'elle se trouve, elle sache s'intégrer dans son nouveau contexte social et ecclésial, sans perdre son identité propre et en portant l'empreinte de la spiritualité orientale, de sorte qu'en utilisant «les mots de l'Orient et de l'Occident» l'Église parle efficacement du Christ à l'homme contemporain. De cette manière, les chrétiens affronteront les défis les plus urgents de l'humanité, ils édifieront la paix et la solidarité universelle et témoigneront de la «grande espérance» dont ils sont les infatigables porteurs.

Je formule pour Votre Béatitude et pour l'Église Syro-catholique des vœux fervents et joyeux.

Je prie le Prince de la Paix pour qu'il Vous soutienne en tant que «*Caput et Pastor*», ainsi que tous vos frères et vos fils, pour que vous soyez des semeurs de paix d'abord en Terre Sainte, en Iraq et au Liban, où l'Église syrienne a une présence historique si appréciée.

Vous confiant tous à la Très Sainte Mère de Dieu, j'accorde de grand cœur au nouveau Patriarche et à chacun de vous, ainsi qu'aux communautés que vous représentez, la Bénédiction apostolique.

Ecco una nostra traduzione italiana del discorso del Papa.

Eminenza,
Beatitudini,

Cari Fratelli nell'Episcopato,

Vi accolgo con gioia ed esprimo a ognuno di voi i miei voti cordiali di benvenuto, rendendo grazie a Nostro Signore Gesù Cristo al termine del Sinodo della Chiesa di Antiochia dei Siri che ha eletto il suo nuovo Patriarca.

Il mio saluto fraterno va innanzitutto al Patriarca Ignace Youssif Younan, che è stato appena eletto, invocando su di lui l'abbondanza delle benedizioni divine. Che il Signore conceda a Sua Beatitudine «la grazia dell'apostolato», per poter servire la Chiesa e glorificare il suo Santo Nome dinanzi al mondo!

Saluto Sua Eminenza il Cardinale Leonardo Sandri, Prefetto della Congregazione per le Chiese Orientali, al quale avevo affidato la presidenza del vostro Sinodo e che ringrazio vivamente.

Saluto anche Sua Beatitudine il Cardinale Ignace Moussa Daoud, Prefetto emerito della Congregazione per le Chiese Orientali, e Sua Beatitudine Ignace Pierre Abdel Ahad, Patriarca emerito, come pure tutti voi, venuti a Roma per compiere l'atto più importante della responsabilità sinodale.

Fin dalle origini del cristianesimo, gli Apostoli Pietro e Paolo furono intimamente legati ad Antiochia, dove per la prima volta i discepoli di Gesù ricevettero il nome di cristiani (cfr. At 11, 26). Non possiamo dimenticare i vostri illustri Padri nella fede. In primo luogo sant'Ignazio, Vescovo di Antiochia, del quale per tradizione i Patriarchi siro-cattolici prendono il nome nel momento in cui accettano l'ufficio patriarcale; e sant'Efrem, comunemente chiamato il Siro, la cui luce spirituale continua a illuminare vi-

vamente la Chiesa universale. Con loro, altri grandi santi, figli e pastori della vostra Chiesa, hanno ammiabilmente illustrato il mistero della salvezza e ciò, più di una volta, con l'eloquenza sublime del martirio.

Di questa eredità il nuovo Patriarca è il primo custode; ognuno dovrà però, in quanto fratello e membro del Sinodo, contribuire a sua volta a questo dovere con spirito di autentica collegialità episcopale. Affido al nuovo Patriarca e all'Episcopato siro-cattolico prima di tutto il compito dell'unità fra i pastori e all'interno delle comunità ecclesiali.

Beatitudine,

In questa lieta circostanza, lei ha chiesto, conformemente ai sacri canoni, l'*ecclesiastica communio*, che le ho concesso volentieri, adempiendo un aspetto del servizio petrino che mi è particolarmente caro. La comunione con il Vescovo di Roma, successore del Beato Apostolo Pietro, stabilita dal Signore stesso come fondamento visibile dell'unità nella fede e nella carità, è la garanzia del vincolo con Cristo Pastore e inserisce le Chiese particolari nel mistero della Chiesa una, santa, cattolica e apostolica.

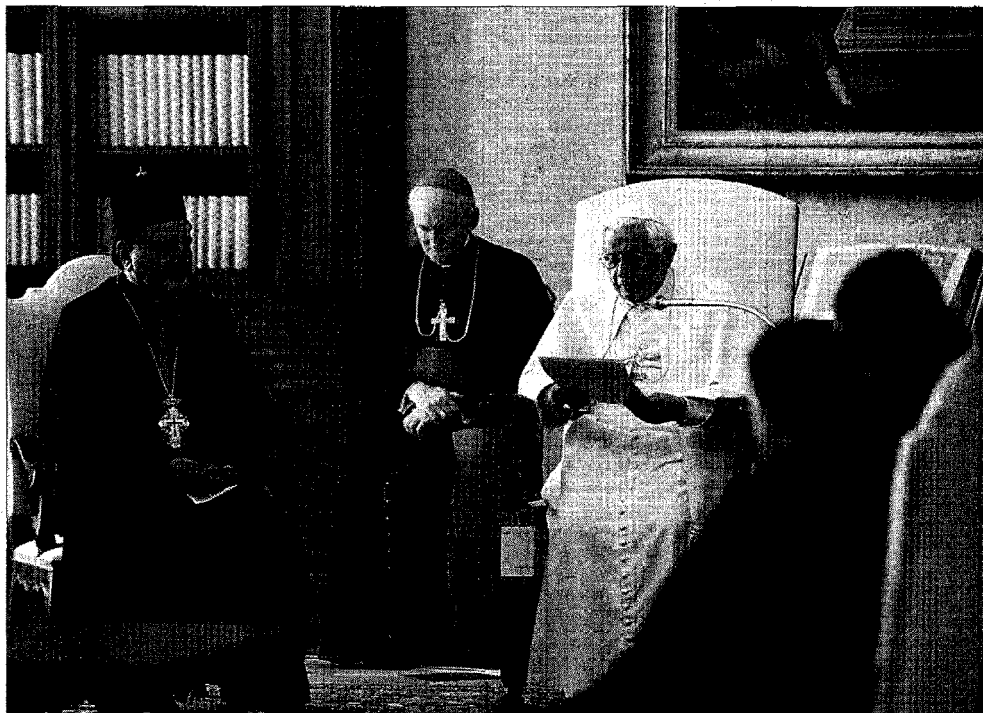
Lei, Beatitudine, è nato e cresciuto in Siria e conosce bene il Medio Oriente, culla della Chiesa Siro-cattolica. Ha però svolto il suo servizio episcopale in America come primo Vescovo dell'Eparchia *Our Lady of Deliverance in Newark* per i fedeli siriani residenti negli Stati Uniti e in Canada, assolvendo anche l'incarico di Visitatore apostolico in America centrale. La diaspora orientale ha dunque contribuito a offrire alla Chiesa sira un nuovo Patriarca. In tal modo diverranno ancora più

stretti i vincoli con la Madrepatria, che tanti orientali hanno dovuto lasciare per cercare altrove migliori condizioni di vita. È mio desiderio che in Oriente, da dove è venuto l'annuncio del Vangelo, le comunità cristiane continuino a vivere e a testimoniare la loro fede, come hanno fatto nel corso dei secoli, auspicando allo stesso tempo che siano offerte adeguate cure pastorali a tutti coloro che si sono stabiliti altrove, affinché possano restare legati in modo fecondo alle loro radici religiose. Chiedo l'aiuto del Signore per ogni comunità orientale affinché, ovunque si trovi, si sappia integrare nel suo nuovo contesto sociale ed ecclesiale, senza perdere la propria identità e recando l'impronta della spiritualità orientale, di modo che utilizzando «le parole dell'Oriente e dell'Occidente» la Chiesa parli efficacemente di Cristo all'uomo contemporaneo. In tal modo i cristiani affronteranno le sfide più urgenti dell'umanità, edificheranno la pace e la solidarietà universale e renderanno testimonianza della «grande speranza» di cui sono gli instancabili portatori.

Formulo per lei, Beatitudine, e per la Chiesa Siro-cattolica voti ferventi e gioiosi.

Prego il Principe della Pace affinché la sostenga come «*Caput et Pastor*», e sostenga tutti i suoi fedeli e i suoi figli, affinché siano seminatori di pace prima di tutto in Terra Santa, in Iraq e in Libano, dove la Chiesa sira ha una presenza storica tanto apprezzata.

Affidandovi alla Santissima Madre di Dio, imparto di tutto cuore al nuovo Patriarca e a ognuno di voi, come pure a tutte le comunità che rappresentate, la Benedizione apostolica.



L'indirizzo di saluto

Il nuovo patriarca ha rivolto al Papa l'indirizzo di saluto che pubblichiamo in una nostra traduzione italiana dal francese:

Santità,

al termine del nostro sinodo elettorale convocato da Sua Santità e presieduto, in suo nome, da sua eminenza il cardinale Leonardo Sandri, prefetto della Congregazione per le Chiese Orientali, noi, padri sinodali dell'antica Chiesa apostolica siro-cattolica di Antiochia, abbiamo la grande gioia di esprimerle tutta la nostra gratitudine filiale e il nostro amore incondizionato per la sua sollecitudine paterna verso la nostra Chiesa dalla sua elezione alla sede apostolica di Pietro.

Avendo piena consapevolezza delle nostre responsabilità di pastori e salda fiducia nella grazia divina e nelle direttive di Sua Santità, ci siamo impegnati a ripristinare l'unità della nostra Chiesa promettendo di ravvivare la collegialità sinodale e

la comunione fraterna, affinché possiamo essere i messaggeri di amore e di speranza fra i fedeli della nostra Chiesa.

La nostra Chiesa, sebbene esigua e da molti secoli provata da numerosi ostacoli e pericoli in Medio Oriente, soprattutto in Iraq e in Terra Santa, nutre la grande speranza di continuare a restare fedele alla sua vocazione, di essere fra le prime comunità cristiane a portare il Vangelo verso l'est e verso l'ovest.

Sant'Efrem il Siro, nostro santo patrono e dottore della Chiesa universale, ha illustrato brillantemente la parabola della perla nascosta del Vangelo. Che, con la sua intercessione e sotto la protezione della Beata Vergine Maria, possiamo impegnarci, patriarca e vescovi insieme, a rendere la nostra Chiesa una perla nella magnifica corona della Chiesa, sposa di Cristo!

La imploriamo, Santità, di concedere al nostro clero e ai nostri fedeli la sua benedizione apostolica.

